



NYC Criminal Justice

NYC DDC Department of Design and Construction

Borough-Based Jails

Chinatown Stakeholders Briefing

唐人街社區會議： 曼哈頓拘留所拆除信息更新

April 11, 2024



MN Manhattan Dismantle

Agenda 議程

- 1 What We've Heard
我們聽到的社區建議
- 2 Dismantle Project Updates 拆除項目更新
- 3 Community Engagement and Resources
社區參與和資源
- 4 Q&A 問答時間

What we heard

我們聽到的社區建議/要求

- 1) Request for updates on dismantling milestones 拆除工程進度里程碑更新 (slide 5)
- 2) Request for environmental monitoring updates and questions about air quality 環境監測報告更新和關於空氣品質議題 (slides 9 to 14)
- 3) Request for independent environmental monitoring 要求設立獨立的环境測 (under review 正在審查中)
- 4) Request for updates on the South Tower crane 關於南樓起重機更新 (slides 5 & 7)
- 5) Request for updates about Chung Pak wall 關於松柏大廈牆壁更新 (slide 15)

Manhattan

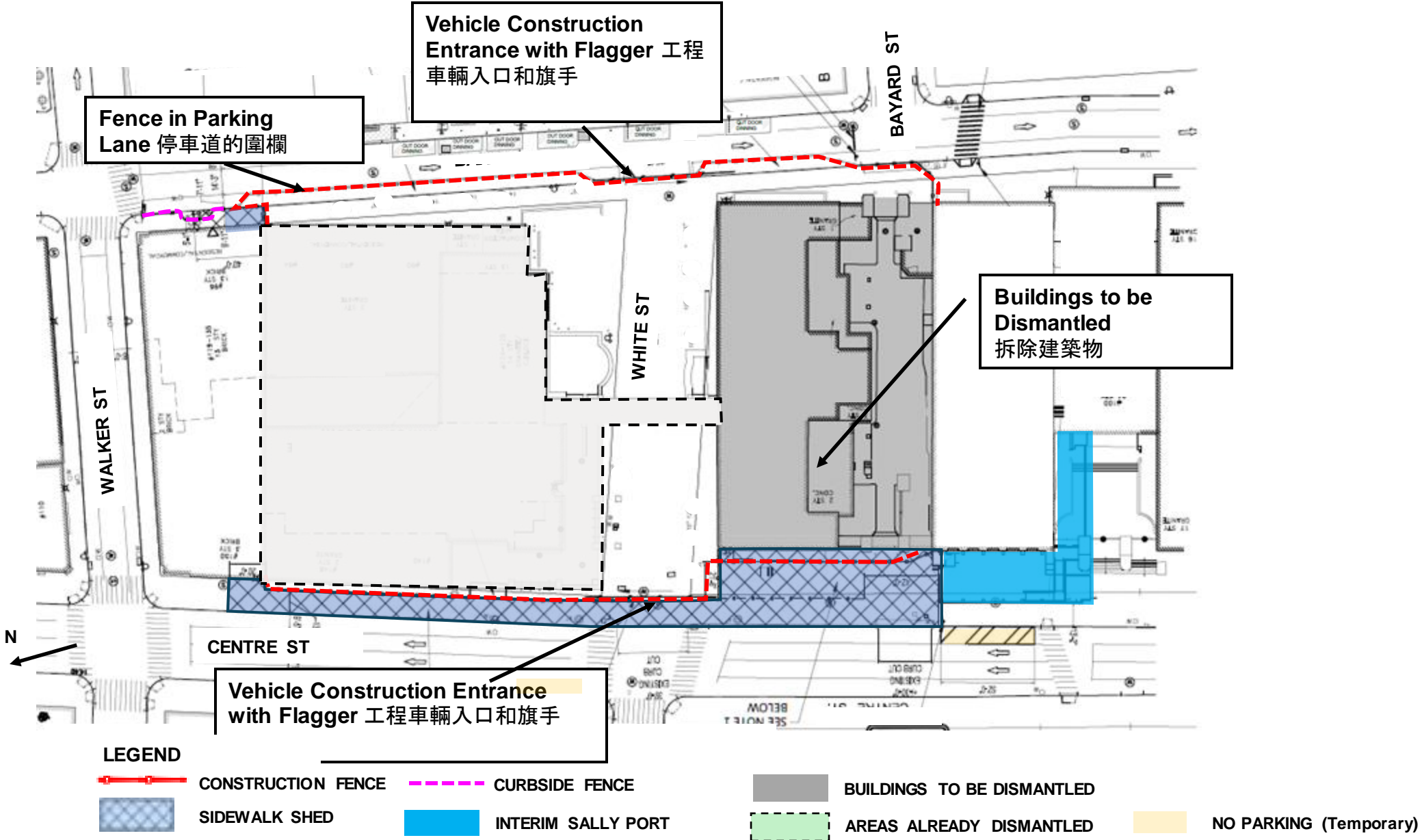
Dismantle Project Updates

曼哈頓拆除項目更新

Upcoming Dismantle Milestones 進度里程碑

Milestones 進度里程碑	Estimated Dates 預計日期
South Tower Sidewalk Shed 南樓人行道棚	Completed – Summer 2023 已完成 (2023年夏季)
North Tower Scaffolding & Screen Cover 北樓安裝鷹架和保護網	Completed – Summer 2023 已完成 (2023年夏季)
Phasing Plan Change from Phase 1 to Phase 2 拆除計劃第一階段轉到第二階段	Completed – Winter 2023/2024 已完成 (2023年冬季至2024年初)
Interim Sally Port Completion 臨時安全通道完工	Completed – Winter 2023/2024 已完成 (2023年冬季至2024年初)
South Tower Scaffolding and Screen Cover 南樓安裝鷹架和保護網	Ongoing through late April 2024 進行中至2024年4月底
North Tower Dismantlement 拆除北樓	Ongoing through May 2024 進行中至2024年5月
North Tower Crane 北樓起重機使用	Removed in January 2024 2024年1月已拆卸/運離工地
South Tower Dismantlement 拆除南樓	February 2024 through end of 2024 2024年2月至2024年年底
White Street/South Tower Crane 白街/南樓起重機使用	March 2024 through end of 2024 2024年3月至2024年年底
Substantial Completion 基本完工	Beginning of 2025 (2025年年初)

Dismantle Site Layout (Phase 2 – Current) 拆除計劃（第二階段 -現今）



Dismantle Progress Photos 拆除工程進度照片



Sally Port Bail Payment Center
臨時保釋金付款中心 (4/9/2024)



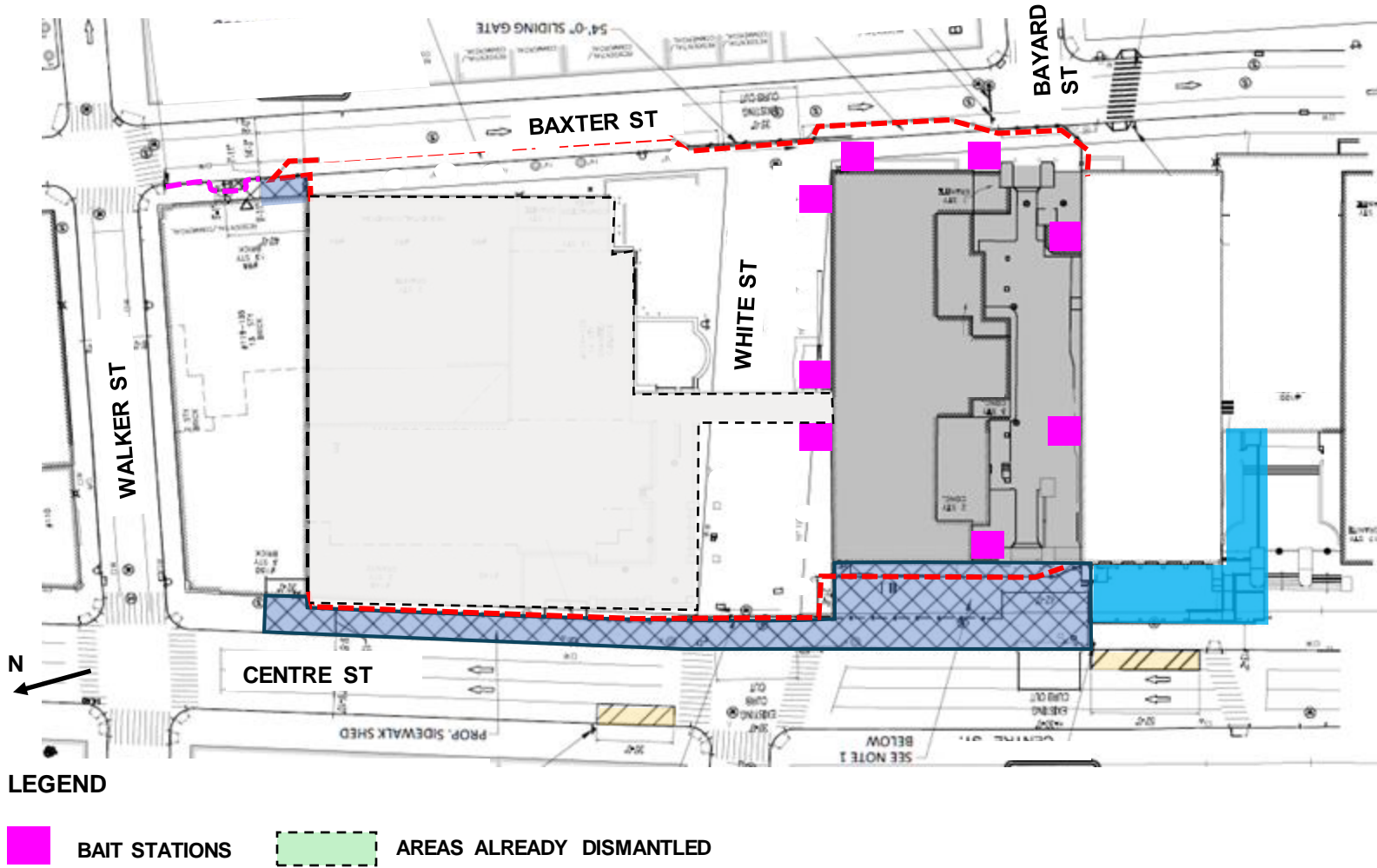
North Tower Dismantlement and
South Tower Scaffolding Installation
北樓拆除現況和南樓安裝鷹架
(4/9/2024)



South Tower Crane
南樓起重機 (4/9/2024)

Rodent and Pest Control 害蟲和鼠類防治控制

Construction contracts at the Manhattan Site include provisions for a rodent control program in accordance with NYC DOH protocols. The Design-Build team will:



- Retained the services of a NYC DOH approved rodent and pest control specialist. NYC DOH generated a letter of acknowledgment once the pest control firm has completed their evaluation of the site and we will furnish this acknowledgment to NYC DOB of part of the dismantle permit approval process.
- Rodent control placed within the construction site has been implemented and is being monitored. All bait stations will be inaccessible to the public.
- Rodent control firm will perform monthly inspections for the duration of the project to replenish bait stations and traps.

曼哈頓工地的施工合同根據紐約市衛生局(NYC DOH)協議規定進行害蟲和鼠類防治控制計劃。設計建造團隊將提供以下防治：

- 聘請紐約市衛生局(NYC DOH)批准的害蟲和鼠類防治專家的服務。害蟲和鼠類防治公司完成場地的評估後，紐約市衛生局(NYC DOH)將提供一封確認函，我們將向紐約市樓宇局(NYC DOB)提供拆除許可批准程序的確認函。
- 建築工地內的害蟲和鼠類防治控制已實施並正在監測中。所有誘餌站均不對公眾開放。
- 害蟲和鼠類防治控制公司將在項目期間進行每月檢查，以補充誘餌站和陷阱。

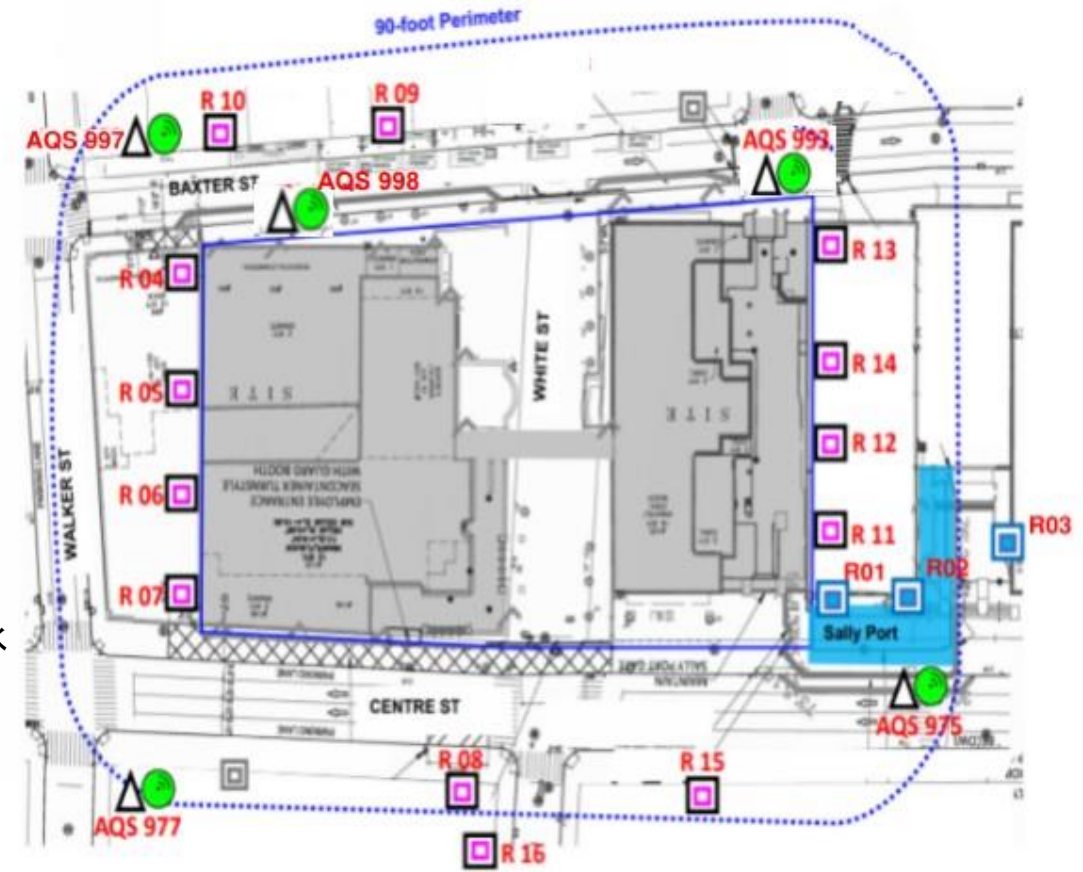
Environmental Monitoring Plan 環境監測

Vibration Monitoring 振動監測:

- MTA Monitor plan has been implemented. 26 vibration monitors are placed in the MTA tunnel along Centre St and monitoring is ongoing. MTA 監測計劃已經實施。26個振動監測器已安裝在中央街的 MTA 隧道中,並且正在進行監測。
- Pre-Construction existing survey is ongoing. 施工前調查正在進行中。
- 3 vibration monitors are placed on site during sally port construction. 3個振動監測器安裝在臨時安全通道施工現場
- 16 vibration monitors have been placed in a 90-foot perimeter of the site during the dismantle phase, including one located at the DCTV Fire House. 在拆除階段,已在工地 90 英尺的範圍內安裝 16 個振動監測器,其中一個位於 DCTV (前消防站)。

Noise & Air Quality Monitoring 噪音和空氣質量監測:

- The Action Level is set below the Permissible Exposure Levels (PEL). When Action Levels are reached, the construction activities are assessed, and the contractor immediately acts to apply steps to control dust and emissions before the PEL is reached. 行動水平(Action Level)設定在允許暴露水平(PEL)以下。如果達到行動水平(Action Level)時, 承包商立即採取行動對施工活動進行評估, 在達到允許暴露水平(PEL)之前採取措施控制粉塵和排放
- 5 noise and particulate monitoring stations have been placed at each corner of the site during the dismantle phase. 在拆除階段, 已在工地的5個角落安裝5個噪音和空氣微粒監測站
- Noise and particulate monitoring is performed on a continuous basis 持續進行噪音和空氣微粒監測
- The BBJ Construction Management Team, Project Contractors and Environmental Specialists receive real time alerts when Particulate Matter (PM), decibels (dBa), or velocity of vibration (ips) number approach and Action Level. 當顆粒物(PM)、分貝(dBa)或振動速度(ips)數值接近行動級別時, 紐約市城區拘留所項目(簡稱BBJ) 施工管理團隊、項目承包商和環境專家會收到實時警報。



	Vibration Monitoring Sallyport construction		Air Monitoring Station
	Vibration Monitoring Dismantle		Noise Monitoring Station

* The location of monitoring stations presented is referential. Air/Noise Monitoring station located in Sally Port area will be relocated in Phase 2.

Dust Mitigation 灰塵緩解措施

Measures to reduce and control dust 灰塵緩解措施:

- Enclosure of the site, mitigating the potential for the propagation of dust, and noise to adjacent occupied areas
工地覆蓋護網，以減少灰塵和降低噪音傳播到周邊區域
- Use water spray for roads, trucks, truck wheels, excavation areas, and stockpiles
對道路、卡車、卡車車輪、挖掘區和建材堆場使用噴水除塵器
- Cover stockpiles with anchored tarps
用固定防水布覆蓋建材堆場
- Use extra care, including more frequent application of these measures, during dry periods and high wind periods
在乾燥和大風季節更頻繁採取灰塵緩解措施
- Cover and secure loads for all trucks hauling loose material including sand and dirt.
遮蓋並固定所有運輸鬆散材料（包括沙子和泥土）的卡車

Mister operating onsite
使用工地水霧鎮塵器

Mist used for dust mitigation
使用工地水霧鎮塵器



Asbestos Abatement and Air Monitoring 石棉移除空氣監測

- Asbestos-containing materials (ACM) on site are removed and abated in accordance with all Department of Environmental Protection standards prior to and during dismantle of the structure. 按照市環境保護局(DEP)的標準，在拆卸之前和拆卸過程中清除和移除有含石棉材料的有害物質 (ACM)。
- **Air quality monitoring of the asbestos removal by a third party is occurring in addition to the community air monitoring shown on slides 9-10 and is in place and ongoing throughout the asbestos removal process.**

除了投影片 9 - 10 中所示的社區空氣監測之外，還對第三方石棉清除進行了空氣質量監測，並且在整個石棉清除過程中一直在進行。

- With these procedures set in place, it is expected that the safety of the surrounding air quality will remain at levels prior to any work at this site. **In the event of any hazardous condition, immediate notification will be made to the Community Board, the appropriate agencies, and the surrounding community through the established Neighborhood Notification Network List.**

制定這些程序後，預計周圍空氣質量的安全將保持在此工地進行任何工作之前的水平。如果出現任何危險情況，將通過已建立的鄰里通知網絡立即通知社區委員會(CB)、相關機構和周邊社區。

Transparency with the surrounding community is valued by our team, and we endeavor to ensure that the safety of the community is not jeopardized by this work.

我們的團隊重視與周圍社區的透明度，我們努力確保這項工作不會危及社區的安全。

Noise Mitigation 噪音緩解措施

Measures to reduce and control noise 噪音緩解措施：

- Use mufflers on construction equipment (dump trucks, concrete mixers, excavation equipment, generators, trucks removing soil, etc.)
在建築設備（自卸車、混凝土攪拌機、挖掘設備、發電機、運土車等）上安裝消音器
- Use absorbing materials placed around areas of noise generation (i.e., installing mass-loading vinyl or noise curtains.)
在噪音產生區域周圍安裝吸音材料（即安裝質量負載乙烯基或隔音屏障。）
- Minimize truck idling or staging trucks within the site.
盡量減少場地內的卡車空轉或卡車停放。
- Lowering debris into trucks in lieu of dropping.
將拆卸碎片放入卡車。



Environmental Monitoring Updates 環境監測報告更新

January, February, and March (to-date) 2024 (2024年1月、2月和3月報告)

Air Quality Monitoring 空氣質量監測



In January, February, and March **construction-related levels of Particulate Matter (PM) PM10 did not surpass Daily Permissible Exposure Limits (PEL)** as set by federal standards for the 24-hour Time Weighted Average (TWA), or daily value, and did not cause air quality concerns to the public or on-site workers.

In **January, February, and March** there were no days with dust concentration above the action levels.

在2024年1月、2月和3月與施工相關的空氣顆粒物 (PM) PM10 水平低於聯邦標準規定的每日允許暴露限值 (PEL)-24小時時間量平均值 (TWA) 或每日值 (也就是濃度)，沒有對公眾和現場建築工引起空氣質量問題。

2024年1月、2月、3月粉塵濃度沒有超過行動標準值。

Noise Monitoring 噪音監測



In **January, February, and March** there were **two alerts generated by construction activity**.

In January, one construction-related exceedance was recorded on 1/5 resulting from loading dumpster activities. Monitors notified the contractor and corrective action was taken to lessen noise produced.

In February, one construction-related exceedance was recorded on 2/1 due to scaffolding installation above a noise monitor. Upon notification, contractors adjusted their staging location and returned noise levels to below the action threshold.

在2024年1月、2月和3月，有2次觸發警告提醒是因施工活動而引發。在1月5日，有1次警告提醒是由於建築工在噪音監測器旁裝載垃圾箱而觸發。承包商停下工作和調整裝載行動後噪音指數緩解。在2月1日，有1次警告提醒是由於在監測器上面安裝了鷹架而引發的。收到警告後，承包商停下工作後，調整暫存地點，噪音指數回到正常。

Vibration Monitoring 振動監測



In **January and February** there were **no instances of exceedances resulting from construction activity**.

In March, one of the four vibration monitors in **Chung Pak** closest to where work was being performed **detected exceedances related to construction along the North Tower wall**. Gramercy stopped work and **adjusted their means and methods**. During all work activities, the other 3 monitors within Chung Pak did not record vibrations greater than any alert levels, confirming that **vibration levels did not have structural impacts on the Chung Pak building**.

在2024年1月和2月，沒有因施工引發的振動超值警告。在3月，在松柏大廈4個振動監測器中有一個離施工最近的振動監測器有出現由於拆卸北樓而引起的超標。合約商 Gramercy 停下工作，調整方法。在所有施工活動期間，松柏大廈內的其它 3 個振動監測器沒有記錄到任何警報級別的振動值，這證實振動水平不會對松柏大廈產生結構性的影響。

Chung Pak Wall Next Steps 松柏大廈牆壁接下來(的工作)

Next Two Months 未來兩個月(的工作):

- North Tower Remaining Wall Dismantlement | 拆除北樓剩餘牆壁
 - combination of hand tools & various sizes of excavators | 拆除工作合用人手和大小不同的挖掘機
- Waterproofing Chung Pak Exterior Wall | 松柏大廈外牆防水措施
- Infill Wall Removal and Installation on 1st Floor | 松柏大廈1樓填充牆: 移除舊牆和安裝新牆

Per a contractual agreement established between Gramercy and Chung Pak prior to dismantle, Gramercy planned to perform work on the exterior wall of Chung Pak exposed by the dismantle of the North Tower structure. 根據Gramercy和松柏大廈拆除前簽訂的合約協議，Gramercy計劃對因拆除北樓結構而暴露的松柏大廈外牆進行施工。

Sequence of work has been reviewed and approved by DOB.

工作順序已獲得市樓宇局(DOB)批准。Gramercy將向市樓宇局(DOB)申請工作許可證。

All work details are shared and coordinated with Chung Pak management office.

所有工作細節已均與松柏大廈管理處分享和協調。

Manhattan

Community Engagement and Resources

社區參與和資源

Community Resources During Construction 施工期間社區資源



BBJ Website 城區拘留所網站
<https://rikers.cityofnewyork.us/>



Designated Phone Number
專線電話號碼



Weekly Look Ahead 工程週報



72-Hour Advisories for Impactful Construction Activities
有關受到工程影響的72小時通告



Community Construction Liaison & Field Office 社區聯絡員及辦事處

Nikita Sin - Manhattan BBJ CCL (speaks Cantonese, Taishanese, Mandarin, and English)

洗小姐 - 曼哈頓城區拘留所社區聯絡員

(能講廣東話、台山話、普通話和英文)

(646) 627-0963 / Manhattancccl@bbjnyc.com

唐人街 110 Walker Street:

Monday (星期一) – Friday (星期五), 7:00am - 3:30pm

Preferred Drop-in Hours (最佳拜訪時段):

Tue (星期二): 1pm – 2pm

Wed (星期三): 10:30am – 12:30pm

Thu (星期四): 9am – 11am



NYC Emergency Response Protocol 紐約市緊急應對措施

- For a confirmed construction incident NYCEM would be notified and in turn notify Department of Buildings and OSHA plus any other agency required for the investigation (Con-Ed, DEP OCME, etc.) 對於已確認的施工事件，NYCEM將收到通知，然後通知紐約市樓宇局(DOB)和 OSHA 以及調查所需的任何其他機構 (Con-Ed、DEPOCME 等)
- If an incident occurred that would affect or potentially affect the surrounding community (crane collapse on to other structures, air quality issues, etc.) NYCEM would be notified and in turn notify agencies according to protocols, more details would be given for the community to react or respond. In addition, a notification would go out to elected officials and Community boards in the surrounding area. 如果發生會影響或可能影響周圍社區的事件 (例如起重機倒塌到其他結構、空氣質量問題等)，NYCEM將收到通知，然後根據協議通知機構，將提供更多詳細信息供社區處理反應或回應。此外，還將向周邊地區的民選官員和社區委員會發出通知。
- *Examples 例如:*
 - *“Due to a vehicle collision, expect extensive westbound traffic delays on the Grand Central Parkway at 188th Street in Queens. Consider alternate routes and allow for additional travel time.” “由於車輛碰撞，預計皇后區第 188 街/大中央公路(Grand Central Parkway)西行交通將出現嚴重延誤。考慮替代路線並預留額外的出行時間。”*
 - *“The New York State Department of Environmental Conservation has issued an Air Quality Health Advisory for New York City from 11:00 AM to 11:00 PM on 7/22. Active children and adults, and people with respiratory problems, such as asthma, should reduce prolonged or heavy exertion outdoors.” “紐約州環境保護處於 7 月 22 日上午 11:00 至晚上 11:00 發布了紐約市空氣質量健康諮詢。活躍的兒童和成人，以及患有呼吸系統疾病 (如哮喘) 的人，應減少長時間或劇烈的戶外活動。”*
- Before and during an emergency, the City will send emergency alerts and updates to New Yorkers through various channels including Notify NYC, the City's free emergency notification system. Through Notify NYC, New Yorkers can receive phone calls, text messages, and/or emails alerts about traffic and transit disruptions and other emergencies. Sign up for Notify NYC to receive free emergency alerts and updates in your preferred language by visiting [NYC.gov/NotifyNYC](https://www.nyc.gov/NotifyNYC), calling 311 ([212-639-9675](tel:212-639-9675) for Video Relay Service, or TTY: [212-504-4115](tel:212-504-4115)), following @NotifyNYC on Twitter, or getting the free Notify NYC mobile application for your Apple or Android device. 在緊急情況發生之前和期間，紐約市將通過各種渠道向紐約市民發送緊急警報和更新，包括紐約市的免費緊急通知系統 Notify NYC。通過 Notify NYC，紐約人可以收到有關交通和交通中斷以及其他緊急情況的電話、短信和/或電子郵件警報。訪問 [NYC.gov/NotifyNYC](https://www.nyc.gov/NotifyNYC)，撥打 311 ([212-639-9675](tel:212-639-9675) 視頻中繼服務，或 TTY : [212-504-4115](tel:212-504-4115))，關注@NotifyNYC，註冊 Notify NYC 以您的首選語言接收免費緊急警報和更新在 Twitter 上，或為您的 Apple 或 Android 設備獲取免費的 Notify NYC 移動應用程序。

Manhattan

Q & A

問答時間



NYC Criminal Justice

NYC DDC Department of Design and Construction

Borough-Based Jails

Thank You
感謝大家參與！



MN Manhattan Dismantle
曼哈頓拘留所拆除項目

April 2024

20